



ЭФФЕКТИВНОСТЬ РЕАЛИЗАЦИИ МЕТОДИКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ГРАММАТИЧЕСКОЙ ИНТЕРФЕРЕНЦИИ

Рузметова Диана Комиловна

Соискатель, Чирчикский государственный
педагогический институт
89dayana@mail.ru

<https://doi.org/10.5281/zenodo.7188273>

ARTICLE INFO

Received: 01st October 2022

Accepted: 05th October 2022

Online: 12th October 2022

KEY WORDS

методика, грамматическая
интерференция,
эффективность,
моделирование, дидактика,
английский язык, педагогика,
высшие учебные заведения.

ABSTRACT

Полученные результаты проведённого исследования в рамках данной статьи позволили подготовить практические рекомендации по эффективной реализации предлагаемой методики предупреждения грамматической интерференции в процессе преподавания английского языка студентам высших образовательных учреждений в условиях Республики Узбекистан. В данном аспекте, полагается целесообразным подчеркнуть, что целевую группу подготовленной методики составляют, прежде всего, студенты, будущие педагоги, обучающиеся в высших образовательных учреждениях в условиях Республики Узбекистан.

Преимущественно путем дидактического моделирования были установлены следующие основные этапы организации процесса обучения грамматике в многоязычной среде с целью предупреждения грамматической интерференции:

первый этап - опережающее пояснение, в ходе которого, преимущественно, до обучаемого доводится информация о сходствах и расхождениях между системами контактирующих языков, т.е. изучаемого, родного, ранее изученного языков;

второй этап - отработка грамматических явлений, в ходе которого, преимущественно, проводится организация и проведение специализированных упражнений по

осознанию обучаемыми сущности грамматических явлений и системы понятий изучаемого языка; третий этап - создание адаптивных условий, в ходе которого, преимущественно, создаются условия для самостоятельного употребления обучаемыми грамматических явлений в различных коммуникативных ситуациях из повседневной практики, будущей профессиональной деятельности.

Опираясь на вышеприведённые этапы, можно выделить основные содержательные компоненты процесса обучения. Так, согласно дидактическим принципам, подготовка, освоение грамматики изучаемого языка обеспечивается:



опорой на накопленный опыт обучаемых в лингвистических и учебных аспектах относительно родного языка, ранее изученного;

сознательным анализом грамматических явлений в контактных языках, поиском в них сходства и различий;

осознанным переносом накопленных навыков и умений на процесс усвоения грамматикой изучаемого языка;

применение наглядности на всех этапах предупреждения грамматической интерференции [1, 2].

Проведённое исследование изучаемой проблемы, наблюдение за процессом подготовки дали возможность выделить ряд дидактических принципов обучения иностранному языку, которые были адаптированы к целям и содержанию подготовленной методике предупреждения грамматической интерференции в процессе преподавания английского языка:

принцип сознания, который предполагает сознательное овладение изучаемым языком и усиливается опытом использования родного, ранее изученного языка с целью наилучшего понимания своеобразного строения изучаемого языка, как следствие, способствует сознательному преодолению интерференции;

посильности в освоении изучаемого языка, которое с одной стороны, предполагает использование сопоставлений родного и изучаемого языков и осуществляется в ходе обучения с целью облегчения восприятия и продуцирования, а с другой стороны, этот процесс требует четкого контроля с целью предотвращения осложнения процесса

усвоения изучаемого языка, к которому может привести чрезмерное использование фактов из родного языка, ранее изученного;

принцип научности, который заключается в научном подходе к отбору материала для сопоставления и предотвращает использованию с этой целью грамматических явлений, которые характеризуются случайным совпадением;

принцип систематичности и последовательности, который предусматривает изучение всех грамматических явлений в четкой последовательности с систематическим применением сопоставления, что позволяет формировать абстрактное представление о содержании грамматического явления и развивать умение самостоятельного научного поиска;

принцип активности обучаемых в учебной деятельности, который заключается в постоянном привлечении их к активному участию в учебном процессе;

принцип прочности знаний, который достигается систематическим повторением (во время объяснения, в процессе выполнения специальных упражнений, использования определенных грамматических явлений в различных речевых ситуациях на занятии) и сознательным подходом к изучению определенных явлений, на основе которого осуществляется формирование грамматических навыков говорения;

принцип проблемности, который влияет на отбор учебного материала и постановку задач;



принцип учета индивидуально-психологических особенностей обучаемых, который должен быть ориентирован на личность студента, на развитие его способностей, самостоятельности, учет возможностей, потребностей и интересов; принцип языковой наглядности, который предусматривает применение разных видов наглядности в обучении [3, 4, 5].

Вышеизложенные адаптированные дидактические принципы действуют во взаимосвязи и взаимодействии, а также реализуются в комплексе с методическими принципами. В данном аспекте, в частности к общеметодическим принципам целесообразно отнести принципы:

коммуникативности;
социокультурной направленности;
сопоставления;
профессиональной направленности;
ситуативно-тематической организации;
доминирующей роли специальных упражнений и мини-лекций;
взаимосвязанного обучения видов речевой деятельности;
учета в ходе обучения особенностей родного, ранее изученного языка.

Реализация методических принципов предусматривает целенаправленное наблюдение за функционированием грамматических явлений, самостоятельными выводами обучаемыми, их коммуникативных функций, межъязыковых сопоставлений для поиска тех аналогий, которые облегчают усвоение, или выявление расхождений, которые позволяют избежать интерференции [6].

Для эффективной организации и проведения подготовки с целью

предупреждения грамматической интерференции целесообразно, прежде всего, выделять соответствующие грамматические структуры, при помощи которых будет происходить развитие у обучаемых грамматических навыков. Выделение грамматических структур необходимо проводить на основе системного, личностно-деятельностного и эксплицитного подходов, которые сделают возможным системный отбор грамматических средств. В данном процессе рекомендуется опираться на следующие основные критерия:

распространенность и частотность, предполагающая отбор тех грамматических явлений, в которых чаще всего прослеживается грамматическая интерференция; сочетаемость, предполагающая объяснение грамматических явлений через семантику соответствующего словосочетания; образцовость, предполагающая способность отобранной грамматической модели служить образцом для продуцирования как можно большего количества аналогичных предложений [7, 9-11].

Грамматические явления характеризуются сложностью форм и семантики, что вызывает интерференцию. Ее также целесообразно предупреждать с позиции комбинированного подхода. Чтобы предотвратить появление возливаемых ошибок, целесообразно учитывать близость грамматической структуры к определенной группе относительно сходства или различия родного языка и изучаемого языка. При этом, практика показывает, что



существуют устойчивые и неустойчивые, а также одиночные ошибки. Устойчивые - это ошибки, которые обучаемые осуществляют подсознательно, то есть механически переносят характерные особенности грамматического материала с родного языка, ранее изученного на изучаемый язык. Такие ошибки требуют методики преодоления. Неустойчивые и единичные - происходят на сознательном уровне, эти ошибки имеют место из-за недостаточной сформированности грамматических навыков их можно предупредить. Соответственно, как раскрывалось ранее, процесса обучения грамматике в многоязычной среде с целью предупреждения грамматической интерференции предусматривает три основных этапа. На первом этапе создается ориентировочная основа действий с помощью так называемого опережающего пояснения, в ходе которого обучаемые получают информацию о сходстве и различиях между системами родного, ранее изученного и изучаемого языков. Для осознания различий в подобных языковых явлениях необходимо использовать межъязыковое сравнение. Сравнивая грамматические явления соответствующих языков, обучаемые осознают их различия. Межъязыковое сравнение в таком случае носит антиинтерференционный характер, то есть способствует предупреждению интерференции. Задачей второго этапа является формирование навыков активного владения усвояемым языковым материалом в ходе выполнения специального комплекса упражнений (отработка грамматических

явлений), направленного на предупреждение грамматической интерференции. На завершающем, третьем этапе (создание адаптивных условий) в результате процессов усвоения и закрепления знаний обучаемые сознательно употребляют грамматические явления в речевой среде. Грамматический материал должен подаваться студентам, так чтобы они сами с помощью логических обобщений и ментальных операций выводили правила. Кроме того, следует выполнить комплекс упражнений, направленный на формирование прочных и гибких грамматических навыков. В результате формирования и закрепления знаний у обучаемых создается концептуальная система, они вооружаются грамматическими знаниями (теоретическими и практическими), у них развиваются речевые грамматические навыки. В свою очередь, грамматические знания, навыки и умения составляют языковую грамматическую компетенцию, которая должна сформироваться у обучаемых как неотъемлемый элемент коммуникативной компетентности [8].

Выводы.

Таким образом, исходя из вышеизложенного полагается целесообразным заключить, что опираясь на полученные результаты настоящего диссертационного исследования сформулированы соответствующие рекомендации по эффективной реализации подготовленной методики предупреждения грамматической интерференции. Так, в ходе применения разработки является целесообразным соблюдения комплекса адаптированных



принципов обучения иностранному языку дидактического и методического характера, отражающие, по своей сущности, основные стратегии процесса подготовки, взаимодействия в системе педагог – обучаемый. Выделение соответствующих грамматических структур для развития у обучаемых грамматических навыков более результативно осуществлять придерживаясь системного, личностно-деятельностного и эксплицитного подходов, с учётом применения специальных критерий. При этом, определяющими особенностями

грамматической компетентности в аспекте предупреждения интерференции выступают: способность понимать и выражать соответствующие значения; осознанное употребление грамматических форм родного языка и изучаемого языка в соответствии с законами и нормами грамматики; внутреннее невербализованное знание грамматической системы языка, знание морфологической, синтаксической системы языка и правил.

References:

1. Дадаян Э.Г. К вопросу о затрудненном общении на иностранном языке: Меж-вуз. Сб. науч. Ст. – Пятигорск: ПГЛУ, 2004. - С. 78-84.
2. Дечева С.В., Ильина К.А. Явление языкового контакта: проблемы и перспективы исследования. // Вестник Самарского государственного университета. 2015. - №7. - С. 9-15.
3. Динес Л.А., Орлова Н.М. Лексическая система и лексическая интерференция. // Технологии обучения и творческий потенциал учителя: Сб. науч. Трудов. Саратов, 2002. Вып. 3. - С. 213-217.
4. Дьяков А.С. Принципы классификации языковых интерференций. // Научный вестник Черновицкого университета. Германская филология: Сборник науч. трудов. - Черновцы, 2000. - № 3. - С. 92-95.
5. Дьяков М.Л. Типология языковых интерференций. // Обучение иностранным языкам и культурам. Материалы международной науч. метод. симпоз.: Пятигорск: ПГЛУ, 2006. - С. 56-60.
6. Емиж Р.М. Двужычие проблема актуальная. // Двужычие - проблема социокультурная: материалы круглого стола. - Майкоп, 2003. - С. 59-62.
7. Есаджанян Б.М. К проблеме определения понятий «билингвизм» и «билингвальное обучение». // Мир русского слова. - 2003. - №4. - С. 47-54.
8. Жумашева А.Ш. Лингвокультурная интерференция как следствие диалога культур. // Режим доступа: http://www.rusnauka.com/28_OINXXI_2010/Pedagogica/72304.doc.htm
9. Рузметова Д.К. Понятие грамматической интерференции в процессе преподавания английского языка и её сущность. Scientific Journal Herald pedagogiki. Nauka i praktyka (wydanie specjante), 2021, Volume-1, №5. P. 18-24
10. Рузметова Д.К. Анализ исследований проявлений грамматической интерференции в процессе преподавания английского языка. Scientific Journal Academic Research in



Educational Science. Volume 3, Issue-2, 2022. P. 421-424. DOI: 10.24412/2181-1385-2022-2-421-124

11. Ruzmetova D.K. The grammar interference of teaching English language for students. Central Asian Research Journal For Interdisciplinary Studies (CARJIS). Volume-2, Issue-3, March, 2022. P. 302-308. DOI: 10.24412/2181-2454-2022-3-302-308.